

INHALT

Allgemeine Information	69
Informationen zur Sicherheit ...	69
Vorbereitung	70 - 71
Bedienelemente	72 - 74
Bedienung der Anlage	74 - 76
CD	77 - 79
Tuner	80 - 82
AUX	82
Cassettendeck	83 - 84
Aufnahme	85 - 86
Uhr	86
Timer	87
Sleep Timer	87
Technische Daten	88
Wartung und Pflege	89
Fehlersuche	89 - 90

ALLGEMEINE INFORMATION

Allgemeine Information

- **Das Typenschild (auf dem die Seriennummer eingetragen ist) befindet sich auf der Rückseite der Anlage.**
- **Aufnahmen sind erlaubt, sofern keine Urheberrechte oder andere Rechte Dritter verletzt werden.**
- **Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.**

Angaben zu Umweltschutzmaßnahmen

Auf überflüssige Verpackungsmaterialien wurde verzichtet. Wir haben uns bemüht, dafür zu sorgen, daß die Verpackung leicht in drei Monomaterialien trennbar ist: Pappe (Karton), Polystyrol-Schaumstoff (Transportschutz) und Polyäthylen (Beutel, Schaumstoff-Schutzfolie).

Die Anlage besteht aus recyclingfähigen und wiederverwendbaren Materialien, die von einem darauf spezialisierten Unternehmen zerlegt werden können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften in bezug auf die Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und Altgeräten.

Zubehör (mitgeliefert)

- Fernbedienung
- Batterien (zwei Stück Größe AA) für Fernbedienung
- AM-Rahmenantenne
- FM-Antennendraht (UKW)
- Netzkabel

Informationen zur Sicherheit

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme der Anlage, ob die auf dem Typenschild der Anlage angegebene Betriebsspannung (oder die neben dem Spannungswahlschalter angegebene Betriebsspannung) der Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Händler. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Anlage.
- Wenn die Anlage eingeschaltet ist, sollten Sie sie nicht an einem anderen Ort aufstellen.
- Stellen Sie die Anlage auf eine feste Unterlage (z.B. einen Schrank).
- Stellen Sie die Anlage an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um eine Überhitzung im Innern des Geräts zu vermeiden. Achten Sie darauf, daß mindestens 10 cm Freiraum an der Rückseite und Oberseite sowie 5 cm an beiden Seiten bleibt.

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

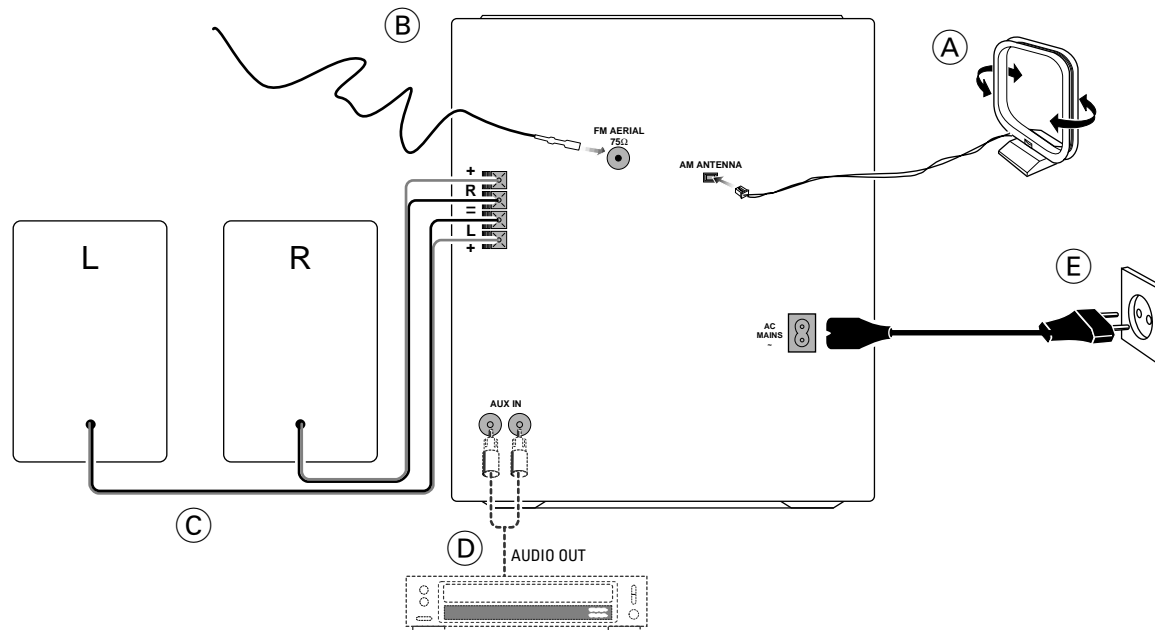
- Schützen Sie die Anlage vor übermäßiger Feuchtigkeit, Regen, Sand oder Wärmeeinstrahlung.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch Ihr Garantieanspruch erlischt!
- Wenn die Anlage unmittelbar von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt wird, kann sich Feuchtigkeit auf die Linse der CD-Einheit im Inneren des Gerätes niederschlagen. In einem solchen Fall wird der CD-Spieler nicht ordnungsgemäß funktionieren. Lassen Sie das Gerät ungefähr eine Stunde eingeschaltet und ohne eingelegte CD stehen, bis eine normale Wiedergabe möglich ist.
- Elektrostatische Entladungen können zu unerwarteten Fehlfunktionen führen. Prüfen Sie nach, ob diese Fehlfunktionen verschwinden, wenn Sie den Netzstecker ziehen und nach einigen Sekunden wieder in die Steckdose stecken.
- **Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

Deutsch

VORBEREITUNG

Anschlüsse auf der Rückseite

Deutsch



(A) AM-Antennenanschluß

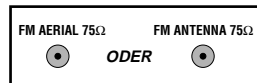
Schließen Sie die mitgelieferte Rahmenantenne an die Buchse AM ANTENNA an. Stellen Sie die AM-Rahmenantenne so weit wie möglich von der Anlage entfernt auf und richten Sie sie auf die bestmögliche Empfangsqualität aus.

(B) FM-Drahtantennenanschluß

Schließen Sie die mitgelieferte FM-Drahtantenne an die Buchse FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω an. Richten Sie die Antenne auf die bestmögliche Empfangsqualität aus.

Außenantenne

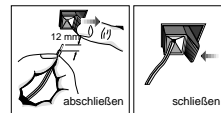
Für einen besseren FM-Stereoempfang sollten Sie eine FM-Außenantenne über ein 75-Ω-Koaxialkabel an die Buchse FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω anschließen.



(C) Lautsprecheranschlüsse

- Den rechten Lautsprecher an den Frontanschluß R anschließen. Das farbige Kabel an den mit + gekennzeichneten Anschluß und das schwarze Kabel an den mit — gekennzeichneten Anschluß.

- Den linken Lautsprecher an den Frontanschluß L anschließen. Das farbige Kabel an den mit + gekennzeichneten Anschluß und das schwarze Kabel an den mit — gekennzeichneten Anschluß.
- Schneiden Sie den blanken Teil des Lautsprecherkabels wie in der Abbildung angegeben ab.



(D) Anschluß von zusätzlichen Geräten an die Anlage

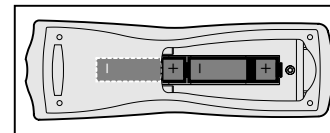
Sie können die linken und rechten Audio-Ausgangsbuchsen eines Fernsehgerätes, Videorecorders, LaserDisc- oder DVD-Spielers oder eines CD-Recorders mit den Buchsen AUX IN auf der Rückseite des Gerätes verbinden.

(E) Versorgungsspannung

Nachdem sämtliche übrigen Verbindungen hergestellt wurden, können Sie das Netzkabel an die Anlage anschließen und den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- Legen Sie die Batterien (Typ R06 oder AA) wie im Batteriefach angegeben in die Fernbedienung ein.

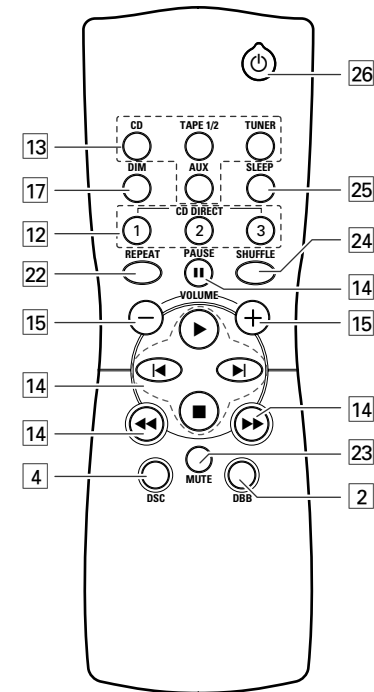
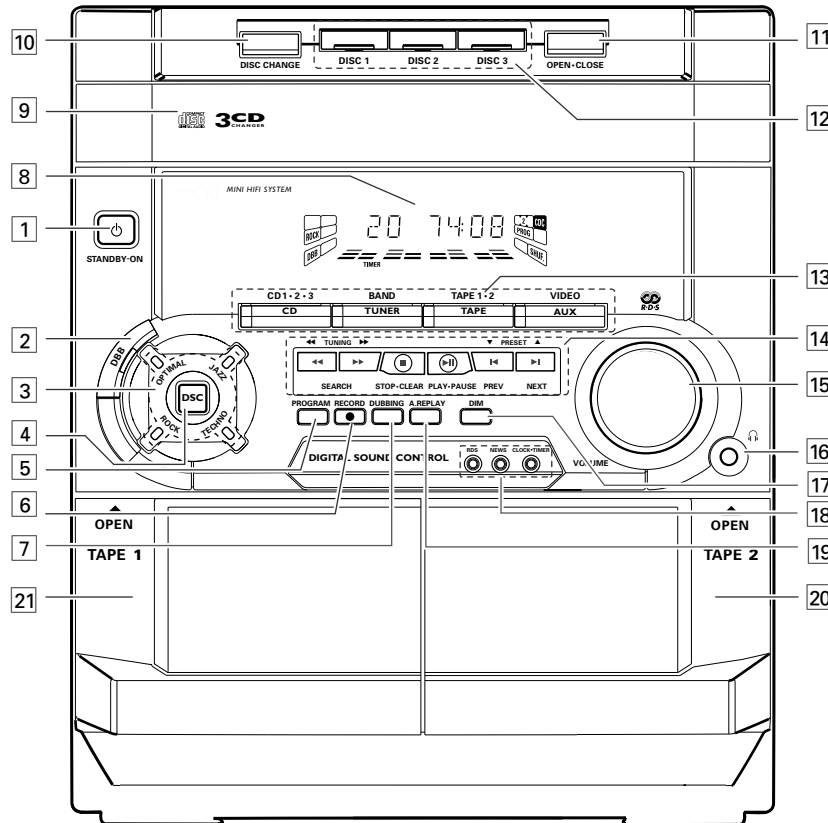


- Um Schäden durch auslaufende Batterien vorzubeugen, sollten Sie leere Batterien oder Batterien, die über längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen. Tauschen Sie leere Batterien nur gegen Batterien vom Typ R06 oder AA aus.

Deutsch

BEDIENELEMENTE

Deutsch



BEDIENELEMENTE

Bedienelemente am Gerät und auf der Fernbedienung

- 1** **STANDBY ON**
- Zum Einschalten der Anlage oder zum Umschalten auf Bereitschaft.
 - Zur Verwendung für EASY SET.
- 2** **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
- Zum Einschalten der Bass-Boost-Funktion, bei der die tiefen Töne angehoben werden, oder zum Ausschalten der Funktion Bass Boost.
- 3** **DIGITAL SOUND KONTROLLANZEIGEFELD**
- Zur Anzeige der gewählten DSC-Einstellung.
- 4** **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
- Zum Wählen des gewünschten Klangeffekts: OPTIMAL, JAZZ, ROCK oder TECHNO.
- 5** **PROGRAM**
- für CD zur Programmierung von CD-Musiktiteln.
 - für TUNER zur Programmierung von Festsendern.
 - für CLOCK zum Wählen der 12- oder 24-stündigen Uhrzeitanzeige in der Betriebsart Uhrzeiteinstellung.
- 6** **RECORD**
- Zum Starten der Aufnahme mit Laufwerk 2.
- 7** **DUBBING**
- Zum Überspielen einer Cassette mit normaler.
- 8** **DISPLAY**
- Zur Anzeige der aktuellen Einstellung der Anlage.
- 9** **CD-KARUSSELLFACH**
- 10** **DISC CHANGE**
- Zum Wechseln der CD(s).
- 11** **OPEN•CLOSE**
- Zum Öffnen oder Schließen des CD-Karusselfachs.
- 12** **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT PLAY)**
- Zum Wählen eines CD-Fachs zur Wiedergabe.
- 13** **SOURCE** – Zum Wählen folgender Klangquellen:
CD / (CD 1•2•3)
- Zum Wählen der CD-Betriebsart. Wenn sich der CD-Spieler im Wartezustand (Stopp) befindet, zum Wählen der CD-Schublade 1, 2 oder 3.
- TUNER / (BAND)**
- Zum Wählen der Tuner-Betriebsart. In der Tuner-Betriebsart zum Wählen des Wellenbereichs: FM, MW oder LW.
- TAPE / (TAPE 1•2)**
- Zum Wählen der Cassetten-Betriebsart. Wenn sich das Cassettenlaufwerk im Wartezustand (Stopp) befindet, zum Wählen von Laufwerk 1 oder 2.
- AUX (VIDEO)**
- Zum Wählen einer externen Tonsignalquelle (z.B. Fernsehgerät, Videorecorder, LaserDisc-Spieler, DVD-Spieler oder CD-Recorder).

- 14** **BETRIEBSARTENWAHL**
- SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶)**
- für CD suchlauf rückwärts / vorwärts.
 - für TUNER zum Einstellen einer niedrigeren oder höheren Frequenz.
 - für TAPE zum schnellen Rücklauf / Vorlauf der Cassette.
 - für CLOCK zum Einstellen der Stunden (*nur am Gerät selbst*).
- STOP•CLEAR ■**
- für CD zum Stoppen der CD-Wiedergabe oder zum Löschen eines Programms.
 - für TUNER zum Beenden der Programmierung.
 - für TAPE zum Stoppen der Wiedergabe oder Aufnahme.
 - DEMO (*nur am Gerät selbst*) zum Starten oder Beenden des Demo-Betriebs.
- PLAY ▶ / PAUSE II**
- für CD zum Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe.
 - für TAPE zum Starten der Wiedergabe.

- PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)**
- für CD zum Umschalten auf den Anfang des laufenden oder vorhergehenden / nächsten Titels.
 - für TUNER zum Wählen eines gespeicherten Vorwahlsenders.
 - für CLOCK zum Einstellen der Minuten (*nur am Gerät selbst*).
- 15** **VOLUME**
- Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke
- 16** 
- Zum Anschließen eines Kopfhörers.
- 17** **DIM**
- Zum Wählen der verschiedenen Helligkeitsstufen der Displayanzeige: DIM 1, DIM 2, DIM 3 oder DIM OFF.
- 18** **CLOCK•TIMER**
- Zur Anzeige der Uhrzeit oder zur Einstellung der Uhr oder des Timers.
- RDS**
- Zum Wählen von RDS-Daten in folgender Reihenfolge: Sendername, Programmtyp und Radiotext.
- NEWS**
- Zur automatischen Wiedergabe von Nachrichten.

Deutsch

BEDIENELEMENTE

19 AUTO REPLAY

- Zum Wählen der Wiedergabe-Betriebsart: entweder AUTO REPLAY (Endloswiedergabe) oder ONCE (einmalige Wiedergabe).

20 CASSETTENLAUFWERK 2

21 CASSETTENLAUFWERK 1

22 REPEAT

- Zum Wiederholen eines CD-Titels, einer Platte oder aller verfügbaren Platten.

23 STUMMSCHALTUNG (MUTE)

- zum vorübergehenden Ausschalten und Wiedereinschalten des Tons.

24 SHUFFLE

- Zur Wiedergabe aller CDs und Titel in zufälliger Reihenfolge.

25 SLEEP

- Zum Umschalten der Anlage auf Bereitschaft nach Ablauf einer voreingestellten Zeitspanne.

26

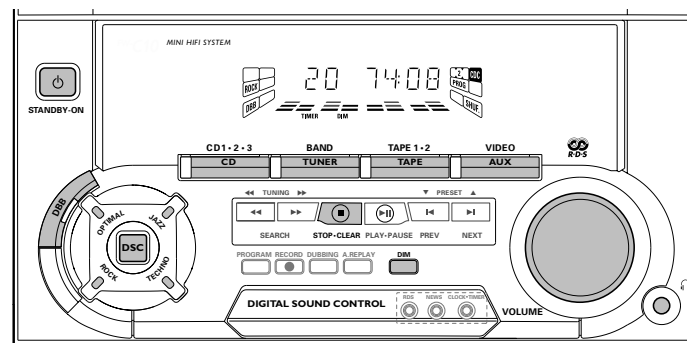
- Zum Umschalten der Anlage auf Bereitschaft.

Hinweise zur Fernbedienung:

- Wählen Sie zuerst die **Tonsignalquelle, die Sie fernsteuern möchten, indem Sie eine der Quellenwahltasten auf der Fernbedienung drücken (z.B. CD, TUNER, usw.).**
- Wählen Sie anschließend die **gewünschte Funktion (▶, ◀, ▶, usw.).**

74

BEDIENUNG DER ANLAGE



Wichtig:

Bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, sollten Sie die Vorbereitung wie oben beschrieben abgeschlossen haben.


Demonstrations-Betriebsart

Die Anlage verfügt über eine Demonstrations-Betriebsart, bei der die verschiedenen Funktionen und Merkmale, mit denen sie ausgestattet ist, vorgeführt werden. **Sobald die Anlage zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet die Demonstrations-Betriebsart automatisch.**

Hinweise:

- Wenn Sie in der Demonstrations-Betriebsart eine beliebige Signalquellenwahltaste (oder die STANDBY-Taste) drücken, schaltet die Anlage auf die betreffende Betriebsart (oder auf Bereitschaft) um.
- Wenn die Anlage auf Bereitschaft geschaltet wird, startet die Demonstrations-Betriebsart nach 5 Sekunden erneut.

Ausschalten der Demonstrations-Betriebsart

- Halten Sie die Taste  (nur am Gerät selbst) **5 Sekunden** lang gedrückt, um die Demonstration abzuschalten.
 - Die Demonstrations-Betriebsart wird dadurch endgültig abgeschaltet.




BEDIENUNG DER ANLAGE

- Die Angabe "MEMO OFF" wird angezeigt.
- Die Anlage schaltet auf Bereitschaft.

Hinweise:

- Selbst wenn das Netzkabel herausgezogen und wieder mit der Steckdose verbunden wird, bleibt die Demonstrations-Betriebsart ausgeschaltet, bis sie wieder eingeschaltet wird.

Starten der Demonstrations-Betriebsart

- Halten Sie die Taste  (nur am Gerät selbst) **5 Sekunden** lang gedrückt, wenn sich das Gerät in Bereitschaft befindet.
- Die Demonstration beginnt.

Easy Set

Die Funktion EASY SET ermöglicht es Ihnen, sämtliche verfügbaren Radiosender und RDS-Sender automatisch zu speichern.

- 1 Halten Sie die Taste **STANDBY ON** (nur am Gerät selbst) **5 Sekunden** lang gedrückt, während sich das Gerät in Bereitschaft oder in der Demonstrations-Betriebsart befindet.
- Die Angabe "EASY SET" erscheint auf dem Display, gefolgt von "TUNER" und dann "AUTO".

- EASY SET sucht zunächst nach allen RDS-Sendern mit ausreichender Signalstärke und anschließend jeweils nach Sendern in den Wellenbereichen UKW, MW und LW. Schwächere RDS-Sender können auf den letzten Speicherplätzen gespeichert werden.
- Sämtliche verfügbaren RDS- und Radiosender mit ausreichender Signalstärke werden gespeichert. Insgesamt können bis zu 40 Speicherplätze belegt werden.

- 2 Das System fährt damit fort, die RDS-Zeit automatisch mit dem gespeicherten RDS-Vorwahlsender einzustellen.
- Wenn kein RDS-Sender unter dem ersten Speicherplatz zur Verfügung steht, wird die Programmierung automatisch beendet.
- Nachdem ein Radiosender gefunden ist, erscheint die Angabe "EASY SET", gefolgt von "TIME" auf dem Display.
- Während der Suche nach der RDS-Zeit:
 - wird die Angabe "SEARCH RDS TIME" angezeigt.
 - Wenn die RDS-Zeit gelesen wird, erscheint die Angabe "RDS TIME" auf dem Display. Die aktuelle Uhrzeit wird 2 Sekunden lang angezeigt und automatisch gespeichert.

Hinweise:


- EASY SET beginnt mit dem RDS-Sender; wenn weitere Speicherplätze zur Verfügung stehen, fährt die Funktion mit der Speicherung der Sender im FM-, MW- und LW-Wellenbereich fort.
- Wenn die Funktion EASY SET benutzt wird, werden alle zuvor gespeicherten Sender gelöscht.
- Wenn EASY SET beendet ist, wird der zuletzt gespeicherte Radiosender oder der erste verfügbare RDS-Sender angezeigt.
- Wenn der RDS-Sender nicht innerhalb von 90 Sekunden die RDS-Zeit sendet, verläßt das Programm die Funktion automatisch und auf dem Display erscheint die Angabe "RDS TIME".

Einschalten der Anlage

- Drücken Sie die Taste **CD, TUNER, TAPE** oder **AUX**.

Sie können die Anlage auch einschalten, indem Sie eine der Tasten CD DIRECT PLAY drücken.

Umschalten der Anlage auf Bereitschaft

- Drücken Sie die Taste **STANDBY-ON** erneut oder die Taste  auf der Fernbedienung.
- Die Anlage schaltet auf Bereitschaft.

Wählen der Signalquelle

- Drücken Sie die betreffende Signalquellenwahl-taste: **CD, TUNER, TAPE** oder **AUX**.
- Auf dem Display wird die gewählte Signalquelle angezeigt.

Hinweis:

- Prüfen Sie bei einer externen Signalquelle, ob Sie die linke und rechte Ausgangsbuchse OUT des externen Gerätes (Fernsehgerät, Videorecorder, LaserDisc-Spieler, DVD-Spieler oder CD-Recorder) mit den Buchsen AUX IN verbunden haben.

Deutsch



BEDIENUNG DER ANLAGE

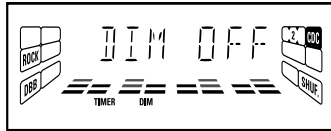
Deutsch

DIM-Betriebsart

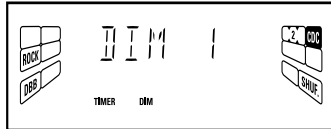
Sie können mit Hilfe dieser Funktion die gewünschte Helligkeit der Displays wählen.

- Zum Wählen der verschiedenen Helligkeitsstufen der Displayanzeige: DIM 1, DIM 2, DIM 3 oder DIM OFF Taste **DIM** drücken.
 - Die **DIM**-Anzeige leuchtet auf.
 - „DIM 1“, „DIM 2“, „DIM 3“ oder „DIM OFF“ erscheinen abhängig von dem gewählten Modus im Display.

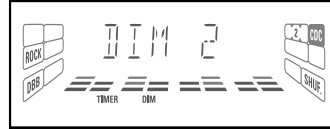
DIM OFF - normale Helligkeit mit eingeschaltetem Spectrum Analyzer



DIM 1 - normale Helligkeit mit ausgeschaltetem Spectrum Analyzer



DIM 2 - halbe Helligkeit mit eingeschaltetem Spectrum Analyzer



DIM 3 - halbe Helligkeit mit ausgeschaltetem Spectrum Analyzer und alle LEDs der Anlage ausgeschaltet




Klangregelung

Lautstärke-Einstellung

Stellen Sie mit dem Regler **VOLUME** die Lautstärke ein.

Wiedergabe über Kopfhörer

Stecken Sie den Stecker des Kopfhörerkabels in die Buchse  an der Vorderseite des Gerätes. Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.

DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

Die Funktion DSC bietet Ihnen spezielle Klangeinstellungen durch vorprogrammierte Equalizer-Einstellungen für eine bestmögliche Musikkwiedergabe.

- Drücken Sie die Taste **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** und wählen Sie OPTIMAL, JAZZ, ROCK oder TECHNO.
 - Das Displayfeld für Digital Sound leuchtet entsprechend auf.
 - Die Angabe „OPTIMAL“, „JAZZ“, „ROCK“ oder „TECHNO“ wird angezeigt.

Hinweis:

- Wenn die Einstellung „OPTIMAL SOUND“ gewählt wird, schaltet sich die Funktion **DBB** automatisch ein.

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

Die Funktion DBB dient zur Anhebung der tiefen Töne.

- Drücken Sie die Taste **DBB**, um die tiefen Töne zu verstärken.
 - Die Taste **DBB** leuchtet auf.
 - „DBB ON“ und das **DBB**-Feld erscheinen im Display.

DBB ausschalten

- Taste **DBB** erneut drücken.
 - Die Leuchtanzeige der **DBB**-Taste erlischt.
 - Die Meldung „DBB OFF“ erscheint im Display.

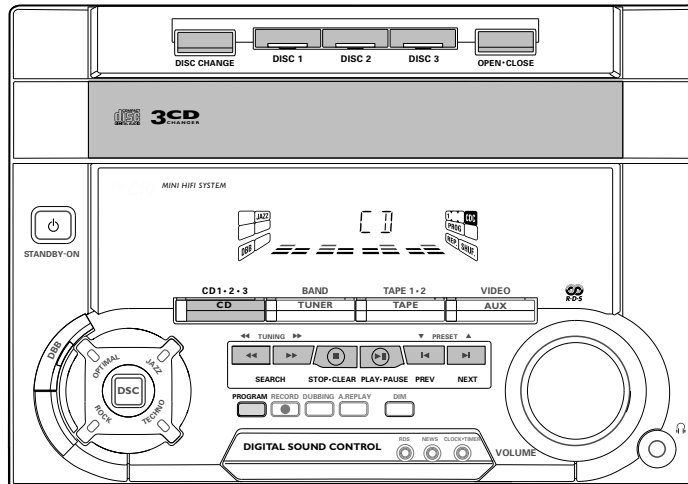
Hinweis:

- Bestimmte CDs oder Cassetten können mit einer hohen Modulation aufgenommen sein. Dies kann zu Verzerrungen bei hoher Lautstärke führen. Wenn dies der Fall sein sollte, empfiehlt es sich, die **DBB**-Funktion auszuschalten oder die Lautstärke zu verringern.

MUTE (stummschaltung) (nur auf der Fernbedienung des

Diese Funktion ermöglicht es, den Ton vorübergehend abzuschalten, ohne daß die Anlage ausgeschaltet werden muß, wenn Sie einen Augenblick Ruhe benötigen.

- Drücken Sie die Taste **MUTE** auf der Fernbedienung, um den Ton stummzuschalten.
 - „MUTE“ und das **MUTE**-Feld erscheinen im Display.
- Drücken Sie die Taste **MUTE** auf der Fernbedienung erneut, oder regeln Sie die Lautstärke mit dem Regler **VOLUME** hoch, um den Ton wieder einzuschalten.

**Achtung!**

- 1) Diese Anlage wurde für herkömmliche CDs konstruiert. Benutzen Sie kein Zubehör wie CD-Adapterringe oder CD-Schutzfolien, durch die das CD-Laufwerk beschädigt werden könnte.
- 2) Legen Sie immer nur eine CD in ein CD-Fach ein.
- 3) Wenn der CD-Wechsler mit CDs bestückt ist, sollten Sie das Gerät auf keinen Fall umdrehen oder bewegen. Dadurch könnte der Antriebsmechanismus des Wechslers blockieren.

Für eine Endloswiedergabe ohne Unterbrechungen können Sie bis zu 3 CDs in den CD-Wechsler einlegen.

Für die Wiedergabe geeignete Platten

Auf dieser Anlage können alle Digital-Audio-CDs, finalisierte Digital-Audio-CD-Recordables und finalisierte Digital-Audio-CD-Rewritables wiedergegeben werden.



Einlegen von CDs in den Wechsler

- 1 Drücken Sie die Taste **CD**, um die CD-Betriebsart zu wählen.
- 2 Drücken Sie die Taste **OPEN•CLOSE**.
→ Die CD-Schublade wird geöffnet.
- 3 Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in das rechte Fach.
 - Sie können eine weitere CD in das linke Fach einlegen.
 - Zum Einlegen der dritten CD drücken Sie die Taste **DISC CHANGE**.
→ Das CD-Wechselkarussell dreht sich, bis ein leeres Fach zum Einlegen einer CD bereit ist.
- 4 Drücken Sie die Taste **OPEN•CLOSE**, um die CD-Schublade zu schließen.
→ Die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspieldauer der zuletzt gewählten CD werden auf dem Display angezeigt.

Hinweis:

- Um eine gute Leistung der Anlage sicherzustellen, warten Sie ab, bis der CD-Wechsler die Platte(n) vollständig gelesen hat, bevor Sie fortfahren.

CD Direct Play / Direktwiedergabe

- Sie können die Wiedergabe einer bestimmten CD direkt starten, indem Sie eine der Tasten **DISC 1**, **DISC 2** oder **DISC 3** drücken. Der CD-Spieler stoppt nach Ende der Wiedergabe der gewählten CD.
 - Wenn eine Taste aufleuchtet, bedeutet dies, daß sich eine CD im CD-Fach befindet.
 - Eine blinkende Taste zeigt an, daß eine CD wiedergegeben wird.

Wiedergabe einer CD

- 1 Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe die Taste **▶**.
 - Die Nummer des CD-Fachs, die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer des gerade laufenden Titels werden auf dem Display angezeigt.
 - Drücken Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe die Taste **II**.
→ Die Anzeige der Spieldauer blinkt.
 - Drücken Sie zur Fortsetzung der Wiedergabe die Taste **▶** erneut.

CD

- 2 Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe die Taste ■.

Hinweis:

- Jede der eingelegten CDs wird einmal wiedergegeben und anschließend wird die Wiedergabe beendet.

CD-Wechsel

Sie können während der Wiedergabe oder in Ruhestellung (Stopp) die beiden anderen CDs wechseln, während die dritte CD sich im Gerät befindet.

- 1 Drücken Sie die Taste **DISC CHANGE**.
→ Die CD-Schublade öffnet sich.
- 2 Wechseln Sie die CD im linken und im rechten CD-Fach.
 - Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste **DISC CHANGE** erneut drücken, wird die Wiedergabe der CD gestoppt.
→ Das CD-Karussell dreht sich, bis sich das CD-Fach, das sich im Inneren des Gerätes befand, auf der rechten Seite befindet und zum Wechseln bereit ist.
- 3 Drücken Sie die Taste **OPEN•CLOSE**, um die CD-Schublade zu schließen.

Wählen eines bestimmten Titels

Wählen eines bestimmten Titels in Ruhestellung (Stopp)

- 1 Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶, bis der gewünschte Titel auf dem Display erscheint.
- 2 Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe die Taste ▶.
→ Die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer des Titels erscheinen auf dem Display.

Wählen eines bestimmten Titels während der Wiedergabe

- Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶, bis der gewünschte Titel auf dem Display erscheint.
→ Die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer des Titels erscheinen auf dem Display.
- Wenn Sie die Taste ◀ einmal drücken, schaltet der CD-Spieler auf den Anfang des laufenden Titels zurück und startet den Titel erneut.

Hinweis:

- Wenn die Taste ◀ während der Zufallswiedergabe gedrückt wird, schaltet die Wiedergabe nur zum Anfang der gerade laufenden Musiktitels zurück.

Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe

- Halten Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ gedrückt, bis Sie die gewünschte Passage gefunden haben.
→ Die Lautstärke wird verringert.
- Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ loslassen.

Titelprogrammierung

Die Programmierung von Titeln einer CD ist nur in Ruhestellung (Stopp) möglich. Das Display zeigt die Gesamtzahl der gespeicherten Titel an. Bis zu 40 Titel können in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden. Wenn bereits 40 Titel gespeichert wurden und Sie versuchen, einen weiteren Titel zu programmieren, erscheint auf dem Display die Angabe "PROGRAM FULL".

- 1 Legen Sie die gewünschten CDs in die CD-Fächer.
- 2 Drücken Sie zum Starten der Programmierung die Taste **PROGRAM**.
→ Die **PROG**-Anzeige beginnt zu blinken.
→ Dadurch wird jeder eventuell zuvor gewählte Wiederholbetrieb aufgehoben.

- 3 Taste **CD** (CD 1•2•3) oder **DISC 1/2/3** drücken, um die gewünschte CD zu wählen.
- 4 Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶, um den gewünschten Titel zu wählen.
- 5 Drücken Sie die Taste **PROGRAM**, um den Titel zu speichern.
 - Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, um andere CDs und Titel zu speichern.
- 6 Drücken Sie die Taste ■ einmal, um den Programmierbetrieb zu verlassen.
→ Die Gesamtzahl und die Gesamtspieldauer der programmierten Titel erscheinen auf dem Display.

Hinweise:

- Wenn die Gesamtspieldauer mehr als "99:59" beträgt oder einer der programmierten Titel eine Nummer über 30 hat, erscheint anstelle der Gesamtspieldauer die Angabe "----:----" auf dem Display.
- Wenn die CD gelesen wird, sind keine Programmeingaben möglich. Die Angaben "REBING" und anschließend "DISC X" erscheinen im Display. "X" ist die Nummer der CD, die gerade gelesen wird.
- Wenn während der Programmierung innerhalb von 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verläßt das Gerät den Programmbetrieb automatisch.



CD

Überprüfen eines Programms

Eine Überprüfung des Programms ist nur in Ruhestellung (Stopp) möglich.

- Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ mehrmals, um die programmierten Titel zu überprüfen.
- Drücken Sie nach Abschluß der Überprüfung die Taste ■.

Wiedergabe eines Programms

- 1 Drücken Sie die Taste ▶, um die Programmwiedergabe zu starten.
 - Auf dem Display erscheint die Angabe "PLAY PROGRAM".
 - Die Titelnummer und die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels erscheinen auf dem Display.
- Wenn Sie die Taste **REPEAT** während der Programmwiedergabe drücken, wird der derzeit laufende Titel ständig wiederholt.
 - Die Angabe "TRACK" oder "PROGRAM" wird angezeigt.
 - Die Anzeigen **REP** und **PROG** erscheinen auf dem Display.
- 2 Drücken Sie die Taste ■, um die Programmwiedergabe zu stoppen.

Hinweise:

- Wenn Sie eine der Tasten **CD DIRECT PLAY** drücken, wird die gewählte CD oder der gewählte Titel wiedergegeben und das gespeicherte Programm wird vorübergehend übergangen. Die Angabe **PROG** verschwindet ebenfalls vorübergehend vom Display, erscheint jedoch wieder, wenn die Wiedergabe der vorher gewählten CD endet.
- Die Betriebsart **REPEAT DISC** wird aufgehoben, sobald die Programmwiedergabe beginnt.

Löschen des Programms (in Ruhestellung/Stopp)

- Drücken Sie die Taste ■.
 - Die Angabe "PROGRAM CLEARED" wird angezeigt.

Hinweis:

- Das Programm wird ebenfalls gelöscht, wenn der Netzstecker gezogen wird oder wenn das CD-Karussell geöffnet wird.

Zufallswiedergabe (nur auf der Fernbedienung)

Bei dieser Funktion werden alle CDs und Titel in zufällig gewählter Reihenfolge wiedergegeben. Die Zufallswiedergabe kann auch bei programmierten Titeln benutzt werden.

Zufallswiedergabe aller CDs und Titel

- 1 Drücken Sie die Taste **SHUFFLE**.
 - Die Angabe "SHUFFLE" erscheint auf dem Display.
 - Die Anzeige **SHUF**, die Nummer der CD und des Titels, die zufällig gewählt wurden, erscheinen auf dem Display.
- Die CDs und Titel werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben, bis Sie die Taste ■ drücken.
- Wenn Sie die Taste **REPEAT** während der Zufallswiedergabe drücken, wird der derzeit laufende Titel ständig wiederholt.
 - Die Angabe "TRACK" oder "ALL DISC" wird angezeigt.
 - Die Anzeigen **REP** und **SHUF** erscheinen auf dem Display.
- 2 Drücken Sie die Taste **SHUFFLE** erneut, um auf normale Wiedergabe umzuschalten.
 - Die Anzeige **SHUF** verschwindet vom Display.

Hinweis:

- Die Betriebsart **REPEAT DISC** wird aufgehoben, wenn die Zufallswiedergabe gewählt wird.

Titelwiederholung (nur auf der Fernbedienung)

Bei dieser Funktion werden der laufende Titel, die CD oder alle verfügbare CDs ständig wiederholt.

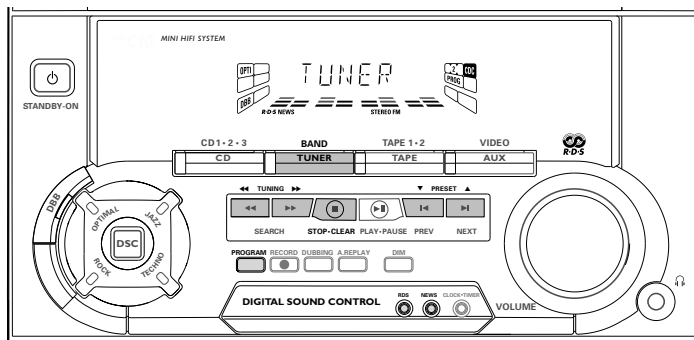
- 1 Drücken Sie während der CD-Wiedergabe die Taste **REPEAT** auf der Fernbedienung, um eine der Wiedergabe-Betriebsarten zu wählen.
 - Die Angabe "TRACK", "DISC", "ALL DISC" oder "OFF" wird angezeigt.
 - Die Anzeige **REP** erscheint auf dem Display.
- Der ausgewählte Titel, die ausgewählte CD oder alle verfügbaren CDs werden jetzt wiederholt abgespielt, bis Sie die Taste ■ drücken.
- 2 Um auf normale Wiedergabe umzuschalten, drücken Sie die Taste **REPEAT** erneut, bis die Angabe "OFF" angezeigt wird.
 - Die Anzeige **REP** verschwindet vom Display.

Hinweise:

- Die Betriebsart **REPEAT DISC** steht während der Programmwiedergabe und der Zufallswiedergabe nicht zur Verfügung.
- Sie können auch die Zufallswiedergabe eines Programms wiederholen.
 - Die Angabe "TRACK" oder "PROGRAM" wird angezeigt.
 - Die Anzeigen **REP**, **PROG** und **SHUF** erscheinen auf dem Display.

Deutsch

TUNER



Deutsch

Hinweis:

- Nähere Informationen zur Funktion "EASY SET" finden Sie auf Seite 75.

Senderwahl

- 1 Drücken Sie die Taste **TUNER** (BAND), um die Betriebsart TUNER zu wählen.
→ Die Angabe "TUNER" erscheint auf dem Display.
Nach einigen Sekunden erscheint die derzeit eingestellte Frequenz.
- 2 Drücken Sie die Taste **TUNER** (BAND) erneut, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM (UKW), MW oder LW.
- 3 Halten Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ etwas länger als eine Sekunde gedrückt und lassen Sie sie los.

→ Auf dem Display erscheint die Angabe "SEARCH", bis ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.

- Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.
- Zum Einstellen eines schwachen Senders drücken Sie kurz mehrmals die Taste ◀◀ oder ▶▶, bis auf dem Display die gewünschte Frequenz erscheint und/oder die bestmögliche Empfangsqualität erreicht wird.

Senderspeicherung

Sie können bis zu 40 Sender speichern. Wenn ein gespeicherter Sender gewählt wird, erscheint die Speicherplatznummer neben der Frequenz auf dem Display.

Automatische Senderprogrammierung

- 1 Drücken Sie die Taste **TUNER** (BAND).
- 2 Halten Sie die Taste **PROGRAM** etwas länger als eine Sekunde gedrückt.
 - Die Anzeige **PROG** beginnt zu blinken und die Angabe "AUTO" wird angezeigt.
 - Das Gerät sucht zunächst nach allen Sendern mit RDS und anschließend jeweils nach Sendern in den Wellenbereichen FM (UKW), MW und LW.
 - Jeder verfügbare Sender wird automatisch gespeichert. Frequenz und Speicherplatznummer werden kurz angezeigt.
 - Der Suchlauf wird beendet, wenn sämtliche verfügbaren Sender gespeichert worden sind oder wenn die 40 Speicherplätze alle belegt sind.
 - Das Gerät bleibt auf den zuletzt gespeicherten Sender abgestimmt.

Hinweise:

- Sie können die automatische Senderprogrammierung abbrechen, indem Sie die Taste **PROGRAM** oder ■ (nur am Gerät selbst) drücken.
- Wenn Sie eine Anzahl gespeicherter Sender behalten möchten, z.B. die Nummern 1 bis 9, müssen Sie Speicherplatz 10 wählen, bevor Sie die automatische Senderprogrammierung starten. Daraufhin werden nur die Speicherplätze 10 bis 40 mit neuen Sendern belegt.

Manuelle Programmierung

- 1 Drücken Sie die Taste **TUNER** (BAND).
- 2 Drücken Sie die Taste **TUNER** (BAND) erneut, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen: FM (UKW), MW oder LW.
- 3 Drücken Sie die Taste **PROGRAM** kürzer als eine Sekunde.
 - Die Anzeige **PROG** beginnt zu blinken.
 - Die nächste verfügbare Speicherplatznummer wird zur Auswahl angezeigt.
- 4 Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die gewünschte Frequenz einzustellen.
 - Wenn Sie den Sender unter einer anderen Speicherplatznummer speichern möchten, drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um die gewünschte Speicherplatznummer zu wählen.
- 5 Drücken Sie erneut die Taste **PROGRAM**.
 - Die Anzeige **PROG** verschwindet und der Radiosender wird gespeichert.
 - Wiederholen Sie die **Schritte 3 bis 5**, um weitere Vorwahlsender zu speichern.

Hinweise:

- Wenn alle 40 Speicherplätze belegt sind und Sie versuchen, einen weiteren Sender zu speichern, erscheint die Meldung "PROGRAM FULL" auf dem Display. Wenn Sie eine vorhandene Speicherplatznummer ändern möchten, wiederholen Sie die Schritte 3 und 5.



TUNER

- Sie können die manuelle Speicherprogrammierung abbrechen, indem Sie die Taste **■** drücken (nur am Gerät selbst).
- Wenn während des Programmierens innerhalb von 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird der Programmierbetrieb automatisch beendet.

Wählen von gespeicherten Sendern

- Drücken Sie die Taste **▼** oder **▲**, um die gewünschte Speicherplatznummer zu wählen.
 - Die Speicherplatznummer, die Frequenz und der Wellenbereich erscheinen auf dem Display.


Empfang von RDS-Sendern

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunkdienst, bei dem UKW-Sender (FM) zusätzlich zum normalen Rundfunksignal Daten ausstrahlen. Diese zusätzlichen Daten enthalten:

- **SENDERNAME:** Der Sendername wird angezeigt.

- **PROGRAMMTYP:** Folgende Programmtypen sind verfügbar und können vom Tuner empfangen werden: News (Nachrichten), Affairs (Wirtschaft), Info, Sport, Educate (Bildung), Drama (Hörspiele), Culture (Kultur), Science (Wissenschaft), Varied (Verschiedenes), Pop M, Rock M, M.O.R. (Middle of the road/Schlagermusik), Light M (Unterhaltungsmusik), Classics (Klassik), Other M (Sonstige Musik), No type (kein Typ).

- **RADIOTEXT (RT):** Textmeldungen erscheinen auf dem Display.

Wenn Sie einen RDS-Sender gewählt haben, erscheinen das RDS-Logo  und der Sendername auf dem Display.

- Das Display zeigt normalerweise den Sendernamen an, falls verfügbar. Durch wiederholtes Drücken der Taste **RDS** können Sie die auf dem Display angezeigte Information wählen:

→ Das Display zeigt in folgender Reihenfolge:
 SENDERNAME → PROGRAMMTYP
 → RADIOTEXT → FREQUENZ →
 SENDERNAME ...

Hinweis:

- Wenn Sie die Taste **RDS** drücken und die Angabe "NO RDS" auf dem Display erscheint, bedeutet dies entweder, daß der eingestellte Sender kein RDS-Signal ausstrahlt oder daß es sich nicht um einen RDS-Sender handelt.

RDS-Uhrzeitanzeige

Bestimmte RDS-Sender strahlen im Minutentakt ein Echtzeitsignal aus.

Zeiteinstellung anhand des RDS-Uhrzeitsignals

- 1 Drücken Sie die Taste **CLOCK•TIMER**.
 - Die Angabe "----:--" oder die aktuelle Uhrzeit erscheint auf dem Display.
- 2 Drücken Sie die Taste **CLOCK•TIMER** erneut, um die Betriebsart zur Einstellung der Uhrzeit aufzurufen.
 - Die Angabe "00:00" oder die aktuelle Uhrzeit beginnt zu blinken.
- 3 Drücken Sie die Taste **RDS**.
 - Die Meldung "SEARCH RDS TIME" erscheint auf dem Display.
 - Wenn der Sender kein RDS-Uhrzeitsignal ausstrahlt, erscheint die Meldung "NO RDS TIME" auf dem Display.
 - Wenn das RDS-Uhrzeitsignal empfangen wird, erscheint die Angabe "RDS TIME" auf dem Display. Die aktuelle Uhrzeit wird 2 Sekunden lang angezeigt und automatisch gespeichert.
 - Wenn innerhalb von 90 Sekunden kein RDS-Uhrzeitsignal erkannt wird, erscheint die Meldung "NO RDS TIME" auf dem Display.

Hinweis:

- Bestimmte RDS-Sender strahlen im Minutentakt ein Uhrzeitsignal in Echtzeit aus. Die Genauigkeit des ausgestrahlten Signal ist von betreffenden RDS-Sender abhängig.

Nachrichten (News; nur bei Radiosendern mit RDS)

Sie können die Funktion NEWS bei Standby oder jeder anderen Betriebsart, außer Tuner, einschalten. Wenn die Programmsparte NEWS (Nachrichten) bei einem RDS-Sender erkannt wird, schaltet das Gerät automatisch auf die Betriebsart TUNER um.

Einschalten der Funktion NEWS

- 1 Drücken Sie die Taste **NEWS**.
 - Das Feld **NEWS** und die Angabe "NEWS" erscheinen im Display.
 - sucht das Gerät nach den ersten 5 gespeicherten Sendern und wartet darauf, daß das Signal für den Programmtyp NEWS/TA-Daten eintrifft. Während des Suchlaufs:
 - wird die Aktivität der zur Zeit gewählten Signalquelle nicht unterbrochen.
 - Wenn während des Suchlaufs kein RDS-Sender gefunden wird, wird die Funktion **NEWS** ausgeschaltet. Im Display erscheint die Meldung "NO RDS NEWS" und das Feld **NEWS** verschwindet.

Deutsch



TUNER

- Wenn eine NEWS-Sendung erkannt wird, schaltet das Gerät auf die Betriebsart TUNER um.
→ Das Feld **NEWS** fängt an zu blinken.

Ausschalten der Funktion NEWS

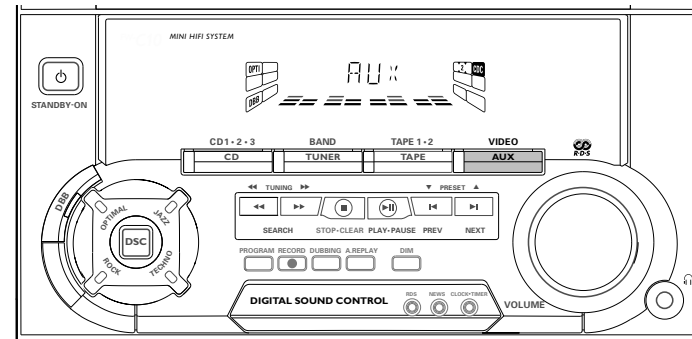
- Drücken Sie die Taste **NEWS** erneut.
→ Das Feld **NEWS** verschwindet und die Meldung "NEWS OFF" erscheint im Display.

Hinweise:

- Wenn Sie einen Nicht-RDS-Sender eingestellt haben und Nachrichten (NEWS) hören möchten, wählen Sie zuerst eine andere Signalquelle (z.B. CD, TAPE oder AUX) und drücken Sie anschließend die Taste NEWS.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der NEWS-Funktion, daß die ersten 5 gespeicherten Sender RDS-Sender sind.
- Während einer NEWS-Nachrichtensendung können Sie jede beliebige Taste drücken, um die Funktion NEWS auszuschalten und die Wiedergabe der betreffenden Quelle fortzusetzen.
- Die Funktion NEWS ist jeweils nur einmal aktiv, wenn sie aufgerufen wird.
- Wenn das Gerät auf Tuner-Betrieb geschaltet ist, wird die Funktion NEWS/ aufgehoben und "NEWS OFF" wird unmittelbar nach der Meldung "TUNER" angezeigt.

82

AUX



Wählen von angeschlossenen externen Geräten

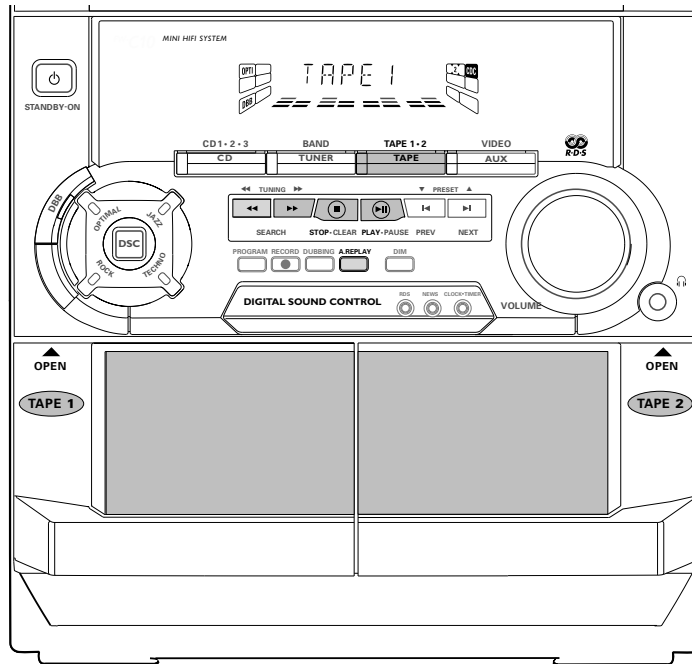
Wenn Sie die Buchsen Audio Out des externen Gerätes (Fernsehgerät, Videorecorder, LaserDisc-Spieler, DVD-Spieler oder CD-Recorder) mit den Buchsen AUX IN verbunden haben, können Sie den Ton dieses Gerätes über die Anlage wiedergeben.

- Drücken Sie die Taste **AUX**, um die externe Quelle zu wählen.
→ Die Angabe "AUX" erscheint im Display.

Hinweise:

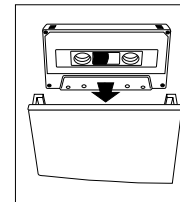
- *Sämtliche Klangregelungsfunktionen (z.B. DSC, DBB, usw.) stehen zur Verfügung.*

CASSETTENDECK



Einlegen einer Cassette

- 1 Drücken Sie die Taste **OPEN**.
- 2 Das Cassettenfach öffnet sich.
- 3 Legen Sie die Cassette mit der offenen Seite nach unten und der vollen Spule nach links ein.
- 4 Schließen Sie das Cassettenfach.



Auto Replay (Endloswiedergabe)

- Zum Wählen der Endloswiedergabe (AUTO REPLAY) oder der einmaligen Wiedergabe (ONCE) Taste **A. REPLAY** drücken.
 - Die Angabe "AUTO REPLAY" (☐) oder "ONCE" (⌊) erscheint im Display.

Hinweise:

- Diese Funktion ist nur während der Cassettenwiedergabe verfügbar.
- Wenn die Funktion "AUTO REPLAY" gewählt wird, wird das Band am ende der gewählten Cassettenseite automatisch zurückgespult.

Anschließend wird diese Cassettenseite erneut wiedergegeben. Die Cassettenseite wird maximal bis zu zwanzig Mal, bzw. bis Sie die Taste **STOP** ■ drücken, wiederholt.

- Wenn die Funktion "ONCE" gewählt wird, wird die gewählte Cassettenseite einmal wiedergegeben. Danach wird die Wiedergabe gestoppt.

Cassettenwiedergabe

- 1 Drücken Sie die Taste **TAPE** (TAPE 1•2), um die Betriebsart für die Cassettenwiedergabe zu wählen.
 - "TAPE 1" oder "TAPE 2" erscheinen im Display, gefolgt von "T 1 >>>" oder "T 2 >>>".
- 2 Legen Sie die Cassette in das gewählte Laufwerk ein.
- 3 Drücken Sie die Taste ▶, um die Wiedergabe zu starten.
 - erscheint "T 1" oder "T 2" und das nach rechts laufende Symbol ">" im Display.
- Taste **A. REPLAY** zum Wählen der gewünschten Wiedergabe-Betriebsart drücken (siehe "Autoreplay-Wiedergabe").
- 4 Taste ■ zum Beenden der Wiedergabe drücken.
 - "T 1" oder "T 2" und ">>>" erscheinen im Display.

Deutsch

CASSETTENDECK

Deutsch

Schneller Vorlauf / Rücklauf

In Ruhestellung

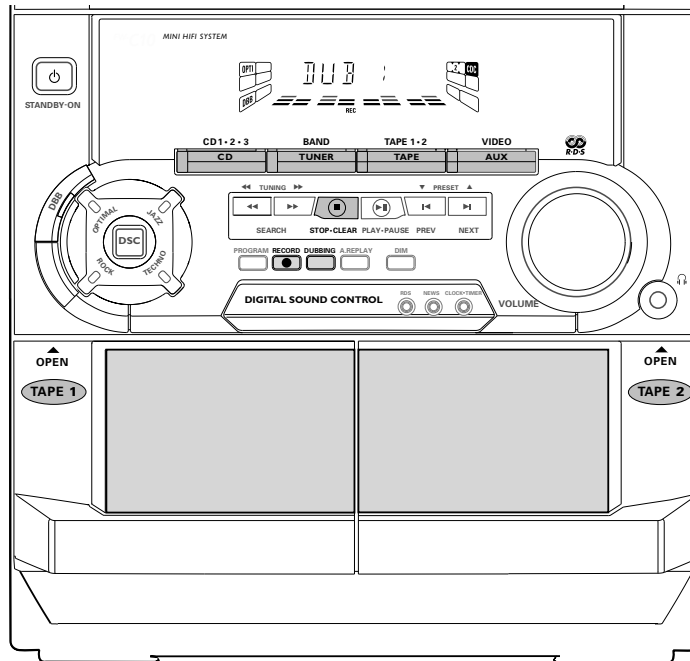
- 1 Sie können das Band zurück- oder vorwärtsspulen, indem Sie jeweils die Taste ◀ oder ▶ drücken.
 - Beim schnellen Rücklauf erscheint "T I <" oder T2 <" und das nach links laufende Symbol "<" im Display.
 - Beim schnellen Vorlauf erscheint "T I >" oder T2 >" und das nach rechts laufende Symbol ">" im Display.
 - Das Band wird beim Erreichen des Bandendes oder Bandanfangs automatisch angehalten.
- 2 Drücken Sie die Taste ■, um den schnellen Vor- oder Rücklauf zu stoppen.

Während der Wiedergabe

- Halten Sie die Taste ◀ oder ▶ gedrückt, bis Sie die gewünschte Passage erreicht haben.
 - "T I oder T2" und - abhängig von der gedrückten Taste - das nach links oder rechts laufende Symbol "<<" oder ">>" erscheinen im Display.
 - Während des Suchlaufs wird die Lautstärke verringert.
 - Wenn Sie die Taste ◀ oder ▶ loslassen, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Hinweise:

- Während des schnellen Vor- oder Rücklaufs können Sie auch eine andere Signalquelle wählen (z.B. CD, TUNER oder AUX).
- Kontrollieren Sie das Band vor der Benutzung auf Schlupfstellen und beheben Sie diese, indem Sie das Band mit einem Stift straffen. Andernfalls könnte es zu Bandsalat oder zum Bruch des Bandes kommen.
- Das Band in C-120-Cassetten ist extrem dünn und wird daher leicht verformt oder beschädigt. Es empfiehlt sich, diese Cassetten nicht in diesem Gerät zu benutzen.
- Bewahren Sie die Cassetten bei Zimmertemperatur auf und legen Sie sie nicht in die Nähe von Magnetfeldern (z.B. von Transformatoren, Fernsehgerät oder Lautsprecherboxen).



Hinweise:

- Benutzen Sie für Aufnahmen nur Cassetten vom Typ IEC I (normales Eisenoxidband) oder IEC II (Chromdioxid).
- Das Band ist an beiden Enden mit einem Vorspannband versehen. Am Bandanfang und -ende beträgt die Länge dieses Vorspannbandes, auf dem keine Aufnahme möglich ist, 6 bis 7 Sekunden.
- Der Aufnahmepegel wird automatisch und unabhängig von der Stellung der Regler und Tasten VOLUME, DBB und DSC eingestellt.
- Zum Schutz vor versehentlichen Überspielungen von Aufnahmen sollten Sie die Lasche in der linken Ecke der Cassettenseite, die Sie schützen möchten, herausbrechen.
- Wenn die Angabe "CHECK TAPE" auf dem Display erscheint, wurde die Überspielschutz-Lasche herausgebrochen. Überkleben Sie die Öffnung mit einem durchsichtigen Klebeband. Überkleben Sie auf keinen Fall die Öffnung der Chrom-Bandsortenmarkierung, wenn Sie die Überspielschutzöffnung mit einem Stück Klebeband versehen möchten.

Eintasten-Aufnahme

- Bei der Eintasten-Aufnahmefunktion wird die derzeit gewählte Signalquelle (CD, TUNER oder AUX) auf die Cassette in Laufwerk 2 aufgenommen, sobald Sie die Taste **RECORD** drücken.

- 1 Legen Sie eine Leercassette in Laufwerk 2 ein.
- 2 Drücken Sie die Taste **RECORD**, um die Aufnahme zu starten.
→ Die Anzeige **REC** beginnt zu blinken.
- 3 Drücken Sie die Taste **■**, um die Aufnahme zu beenden.

Hinweis:

- Wenn Sie die Taste **RECORD** in der Betriebsart **TAPE** drücken, erscheint die Aufforderung "SELECT SOURCE" auf dem Display. Die Eintasten-Aufnahmefunktion steht in der Betriebsart **TAPE** nicht zur Verfügung.

Aufnahme mit CD-Synchronstart

- 1 Legen Sie eine Leercassette in Laufwerk 2 und eine CD in ein CD-Fach ein.
- 2 Drücken Sie die Taste **CD**, um den CD-Betrieb zu wählen.

Deutsch

AUFNAHME

- Sie können die Musiktitel in jeder beliebigen Reihenfolge zum Überspielen programmieren (Siehe Titelprogrammierung). Falls nicht wählen Sie die gewünschte CD, indem Sie die Taste **CD** (CD 1•2•3) drücken, und die Musiktitel werden in der auf der gewählten CD vorhandenen Reihenfolge überspielt.
- 3** Drücken Sie die Taste **RECORD**, um die Aufnahme zu starten.
→ Die Anzeige **REC** beginnt zu blinken.
- Die Wiedergabe der CD beginnt automatisch.
- 4** Drücken Sie die Taste **■**, um die Aufnahme zu beenden.

Überspielen von Cassetten (von Laufwerk 1 auf Laufwerk 2)

- 1** Drücken Sie die Taste **TAPE** (TAPE 1•2), um Laufwerk 2 zu wählen.
- 2** Eine vorbespielte Kassette mit der vollen Spule links in Laufwerk 1 und eine Leerkassette mit der vollen Spule links in Laufwerk 2 einlegen.
- 3** Taste **DUBBING**.
→ erscheint "DUBB" und das nach rechts laufende Symbol ">" im Display.
- Der Überspielvorgang startet direkt.
→ Die Anzeige **REC** beginnt zu blinken.
- 4** Drücken Sie die Taste **■**, um das Überspielen zu beenden.

Hinweise:

- Wenden Sie beim Erreichen des Endes von Seite A die Cassetten und wiederholen Sie den Vorgang auf Seite B.
- Cassetten können nur von Laufwerk 1 auf Laufwerk 2 überspielt werden.
- Für eine einwandfreie Überspielung sollten Sie Cassetten gleicher Länge benutzen.
- Sie können während des Überspielens auf eine andere Signalquelle umschalten.

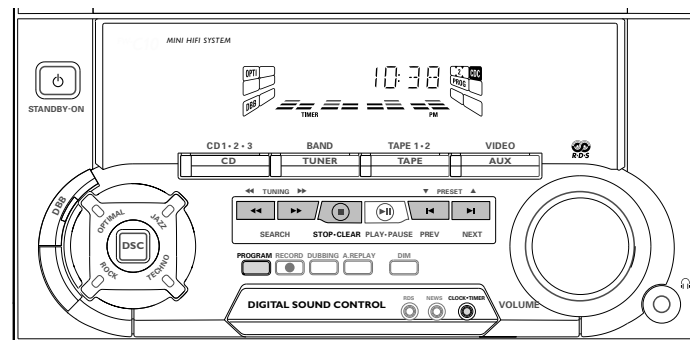
Aufnahme von anderen Signalquellen (nur für Laufwerk 2)

- 1** Drücken Sie die Taste **TAPE** (TAPE 1•2), um Laufwerk 2 zu wählen.
- 2** Legen Sie eine Leercassette mit der offenen Seite nach unten in Laufwerk 2 ein.
- 3** Drücken Sie die Taste **CD, TUNER** oder **AUX**.
 - Starten Sie die Wiedergabe der gewählten Signalquelle.
- 4** Drücken Sie die Taste **RECORD**, um die Aufnahme zu starten.
→ Die Anzeige **REC** beginnt zu blinken.
- 5** Drücken Sie die Taste **■**, um die Aufnahme zu beenden.

Hinweise:

- Während der Aufnahme ist keine Wiedergabe einer anderen Signalquelle möglich.

UHR



Anzeige der Uhrzeit

Die Uhrzeit wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Standby-Betrieb befindet, oder wenn eine beliebige Signalquelle (CD, TUNER usw.) gewählt wird. Die Uhrzeit wird ungefähr sieben Sekunden angezeigt.

- Taste **CLOCK•TIMER** kurz drücken.
 - "10:38 PM" oder "22:38" (die aktuelle Uhrzeit) wird, je nach dem, ob Sie die 12- oder die 24-stündige Uhrzeitanzeige gewählt haben, angezeigt.
 - "----" wird angezeigt, wenn die Uhr nicht eingestellt wurde.

Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit läßt sich im 12- oder 24-Stunden-Format einstellen, d.h. "12:00 AM" oder "00:00". Bevor die Uhrzeit eingestellt werden kann, muß die Betriebsart Uhrzeitanzeige gewählt werden.

- 1** Taste **CLOCK•TIMER** zum Wählen der Uhrzeitanzeige drücken.
- 2** Taste **PROGRAM** zum Wählen der 12- oder 24-stündigen Anzeige drücken.
 - Wenn die 12-stündige Anzeige gewählt wird, fängt die Anzeige "12:00" an zu blinken, die Taste **AM** leuchtet auf.
 - Wenn die 24-stündige Anzeige gewählt wird, fängt die Anzeige "00:00" an zu blinken.
- 3** Stellen Sie die Stunden mit Hilfe der Taste **◀** oder **▶** am Gerät.

TIMER

- 4 Stellen Sie die Minuten mit Hilfe der Taste ◀ oder ▶ am Gerät.
 - 5 Drücken Sie die Taste **CLOCK•TIMER** erneut, um die Einstellung zu speichern.
→ Die Uhr beginnt jetzt zu laufen.
- Zum Verlassen dieser Betriebsart ohne Speicherung der Einstellungen drücken Sie die Taste ■ am Gerät.

Hinweise:

- Wenn während der Uhrzeiteinstellung innerhalb von 90 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird die Uhrzeiteinstellung automatisch beendet.
- Bei einem Stromausfall wird die Uhrzeiteinstellung gelöscht.
- Zum Einstellen der Uhrzeit anhand des RDS-Uhrzeitsignals siehe „Empfang von RDS-Sendern“ im Abschnitt **TUNER**.

Timer-Einstellung

- Das Gerät bietet die Möglichkeit, die Betriebsarten CD, TUNER oder TAPE 2 automatisch zu einer voreingestellten Uhrzeit einzuschalten. Diese Funktion kann zum Wecken benutzt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Einstellen des Timers, ob die Uhrzeit richtig eingestellt wurde.
- Der Timer muß für jede Zeit-Voreinstellung neu eingestellt oder neu gestartet werden.
- **Die Lautstärke der Anlage bei Timer-Einstellungen entspricht der letzten Lautstärke-Einstellung vor dem Umschalten auf Bereitschaft.**

- 1 Taste **CLOCK•TIMER** länger als 2 **Sekunden** gedrückt halten, um die Timerfunktion zu wählen.
→ Die Anzeige "12:00 AM" oder "00:00" bzw. die letzte Timereinstellung fängt an zu blinken, je nach dem, ob Sie die 12- oder 24-stündige Zeitanzeige gewählt haben.
→ Das Feld **TIMER** fängt an zu blinken.
→ Die Anzeige der gewählten Signalquelle leuchtet, während die Anzeigen der übrigen Signalquellen blinken.
- 2 Drücken Sie die Taste **CD, TUNER** oder **TAPE**, um die gewünschte Signalquelle zu wählen.
 - Überprüfen Sie vor dem Wählen von CD oder TAPE, daß eine CD oder eine Cassette in das CD-Fach bzw. in Laufwerk 2 eingelegt ist.
- 3 Drücken Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ am Gerät, um die Stunde einzustellen, zu der der Timer starten soll.
- 4 Drücken Sie die Taste ◀ oder ▶ am Gerät, um die Minute einzustellen, zu der der Timer starten soll.
- 5 Drücken Sie die Taste **CLOCK•TIMER**, um die Startzeit zu speichern.
→ Der Timer ist jetzt eingestellt.
→ Die Anzeige **TIMER** bleibt auf dem Display.
 - Zu der eingestellten Uhrzeit wird der Timer eingeschaltet.
→ Der Ton von der gewählten Signalquelle wird wiedergegeben.

Hinweise:

- Wenn beim Einstellen des Timers innerhalb von 90 Sekunden keine Taste gedrückt wird, beendet das Gerät die Timer-Betriebsart automatisch.
- Wenn die gewählte Signalquelle der Tuner ist, wird die zuletzt eingestellte Frequenz eingeschaltet.
- Wenn als Signalquelle CD gewählt wurde, startet die Wiedergabe mit dem ersten Musiktitel der gewählten CD oder des Programms. Wenn die CD-Fächer leer sind, wird stattdessen automatisch die Betriebsart **TUNER** gewählt.
- Der Timer wird nicht aktiv, während eine Aufnahme läuft.

Ausschalten des Timers

- 1 Taste **CLOCK•TIMER** länger als 2 **Sekunden** gedrückt halten.
- 2 Drücken Sie die Taste ■ am Gerät, um die Timer-Programmierung abzubrechen.
→ Der Timer wird jetzt ausgeschaltet.
→ Auf dem Display erscheint die Angabe "CANCEL" und die Anzeige **TIMER** verschwindet.

Erneutes Starten des TIMERS (mit der gleichen Zeiteinstellung und Signalquelle)

- 1 Taste **CLOCK•TIMER** länger als 2 **Sekunden** gedrückt halten.
- 2 Drücken Sie die Taste **CLOCK•TIMER** erneut, um die Startzeit zu speichern.
→ Der Timer wird jetzt eingeschaltet.
→ Die Anzeige **TIMER** erscheint auf dem Display.

SLEEP TIMER

Sleep-Timer (nur auf der Fernbedienung)

Mit dieser Funktion können Sie eine Zeitspanne wählen, nach deren Ablauf das Gerät automatisch auf Bereitschaft schaltet.

- 1 Drücken Sie die Taste **SLEEP** auf der Fernbedienung mehrmals, um eine Zeitspanne zu wählen.
→ Die Auswahlmöglichkeiten sind (Zeit in Minuten):
60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 ...
→ Die Angabe "SLEEP xx" oder "OFF" wird angezeigt. "xx" ist die Zeit in Minuten.
- 2 Wenn die gewünschte Zeitspanne erreicht ist, drücken Sie die Taste **SLEEP** nicht mehr.
→ Nach Ablauf dieser Zeitspanne schaltet das Gerät auf Bereitschaft.

Ausschalten des Sleep-Timers

- Drücken Sie die Taste **SLEEP** erneut, bis die Angabe "OFF" angezeigt wird, oder drücken Sie die Taste **STANDBY ON**.

Deutsch

87

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten

VERSTÄRKER

Ausgangsleistung	2 x 30 W MPO / 2 x 15 W eff ⁽¹⁾
Rauschabstand	≥ 67 dBA (IEC)
Frequenzgang	50 – 15000 Hz
Eingangsempfindlichkeit	
AUX-Eingang	700 mV
Ausgang	
Lautsprecher	≥ 6 Ω
Kopfhörer	32 Ω – 1000 Ω

⁽¹⁾ (6 Ω, 1 kHz, 10% Klirrfaktor)

CD-SPIELER

Anzahl der programmierbaren Titel	40
Frequenzgang	20 – 20000 Hz
Rauschabstand	≥ 80 dBA
Kanaltrennung	≥ 60 dB (1 kHz)
Klirrfaktor	< 0,003%

TUNER

FM-Wellenbereich (UKW)	87,5 – 108 MHz
MW-Wellenbereich	531 – 1602 kHz
LW-Wellenbereich	153 – 279 kHz
Anzahl der Senderspeicherplätze	40
Antenne	
FM (UKW)	75 Ω Draht
AM	Rahmenantenne

CASSETTENLAUFWERKE

Frequenzgang	
CrO ₂ -Cassette (Typ II)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Normalcassette (Typ I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Rauschabstand	
CrO ₂ -Cassette (Typ II)	≥ 52 dBA
Normalcassette (Typ I)	≥ 48 dBA
Gleichlaufschwankungen	≤ 0,4% DIN

LAUTSPRECHER

System	2-Wege; Baßreflex mit zwei Öffnungen
Impedanz	6 Ω
Tiefenlautsprecher (Woofer)	1 x 4 Zoll Breitband
Abmessungen (B x H x T)	240 x 310 x 233 (mm)
Gewicht	jeweils 2,5 kg

ALLGEMEINE DATEN

Material	Polystyrol
Versorgungsspannung	220 – 230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	
Aktiv	35 W
Bereitschaft	< 15 W
Abmessungen (B x H x T)	265 x 310 x 320 (mm)
Gewicht (ohne Lautsprecher)	5,6 kg

Änderungen vorbehalten

WARTUNG UND PFLEGE

Wartung und Pflege

Reinigen des Gehäuses

- Benutzen Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet ist. Verwenden Sie keine Lösung, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthält.

Reinigen von CDs

- Reinigen Sie verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie die CD geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für analoge Schallplatten.



Reinigung der CD-Laseroptik

- Nach längerem Betrieb kann sich Schmutz oder Staub auf der CD-Laseroptik ansammeln. Für eine einwandfreie Wiedergabequalität empfiehlt es sich, die Laseroptik mit dem Spezialreinigungsset für CD-Laseroptiken von Philips (Lens Cleaner) oder einem anderen handelsüblichen Spezialreiniger zu reinigen. Befolgen Sie die Anweisung in der Anleitung zu Reinigungsset.

Reinigung der Tonköpfe und Bandlaufvorrichtungen

- Für eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität sollten Sie die Tonköpfe, die Bandantriebsrolle(n) und die Banddruckrolle(n) nach jeweils 50 Betriebsstunden reinigen.
- Benutzen Sie ein mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen.
- Die Tonköpfe können auch durch das Abspielen einer Reinigungscassette gereinigt werden.

Entmagnetisieren der Tonköpfe

- Benutzen Sie ein bei Ihrem Händler erhältliches Entmagnetisierungsband.

FEHLERSUCHE

Achtung! Auf keinen Fall sollten Sie versuchen, die Anlage selbst zu reparieren, da dadurch Ihr Garantieanspruch erlischt. Öffnen Sie nicht das Gerät, es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen.

- Überprüfen Sie bei einer Fehlfunktion die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.
- Sollten etwaige Probleme immer noch auftreten, nachdem Sie diese Punkte geprüft haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine Kundendienststelle.

Betrieb des CD-Spielers

Die Angabe "NO DISC" wird angezeigt.

- Die CD wurde falschherum eingelegt.
→ *Legen Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.*
- Kondensfeuchtigkeit auf der Linse.
→ *Warten Sie, bis sich die Linse der Laseroptik an die Raumtemperatur angepasst hat.*
- Es befindet sich keine CD in der Schublade.
→ *Legen Sie eine CD ein.*
- Die CD ist verschmutzt, stark zerkratzt oder verzogen.
→ *Reinigen oder ersetzen Sie die CD.*
- Die CD-Linse ist verschmutzt oder verstaubt.
→ *Siehe den betreffenden Abschnitt unter "Wartung und Pflege" (Seite 89).*

Die Angabe "DISC NOT FINALIZED" wird angezeigt.

- Die CD-RW- oder CD-R-Platte wurde nicht ordnungsgemäß für die Verwendung in einem normalen CD-Spieler aufgenommen.
→ *Lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Rewritable-Gerätes oder CD-Recorders nach, wie man eine Aufnahme finalisiert.*
- Die CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt.
→ *Reinigen oder ersetzen Sie die CD.*

Radioempfang

Schlechte Empfangsqualität.

- Das Signal ist zu schwach.
→ *Richten Sie die Antenne neu aus.*
→ *Schließen Sie das Gerät für besseren Empfang an eine Außenantenne an.*
- Das Fernsehgerät oder der Videorecorder befinden sich zu nahe an der Stereoanlage.
→ *Stellen Sie die Stereoanlage in einiger Entfernung zum Fernsehgerät oder Videorecorder auf.*

Die Angabe "NO RDS TEXT" wird angezeigt.

- Es ist keine RDS-Textmeldung verfügbar.
→ *Wählen Sie einen anderen RDS-Sender.*

Deutsch

FEHLERSUCHE

Deutsch

Cassettenbetrieb

Die Angabe "RECORDING ACTIVE" erscheint im Display.

- Eine Aufnahme läuft.
- Beenden Sie die Aufnahme oder warten Sie, bis sie zu Ende ist.

Die Angabe "TAPE BUBBLING ONLY" erscheint im Display.

- Das Kopieren von Cassetten ist nur in der Betriebsart TAPE möglich.
- Wählen Sie TAPE als Quelle.

Keine Aufnahme oder Wiedergabe möglich oder verringerte Lautstärke.

- Verschmutzte Tonköpfe, Bandantriebs- oder Bandandruckrollen.
- Siehe Abschnitt über *Wartung und Pflege der Cassettenlaufwerke* (Seite 89).
- Magnetische Aufladung der Aufnahme- / Wiedergabeköpfe.
- Benutzen Sie eine Entmagnetisierungscassette.

Kassettenfach läßt sich nicht öffnen.

- Stromstörung oder Netzstecker während der Kassettenwiedergabe aus der Steckdose gezogen.
- Den Netzstecker wieder anschließen und die Anlage wieder einschalten.

Allgemeines

Das Gerät reagiert nicht auf die Bedienelemente.

- Elektrostatische Entladungen.
- Drücken Sie die Taste **STANDBY ON**, um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schließen Sie das Gerät danach wieder an das Netz an und schalten Sie es ein.

Kein Ton oder schlechte Klangqualität.

- Lautstärkereglernicht aufgedreht.
- Stellen Sie den Lautstärkereglernicht **VOLUME** ein.
- Der Kopfhörer ist angeschlossen.
- Ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse.
- Lautsprecher sind nicht oder falsch angeschlossen.
- Prüfen Sie, ob die Lautsprecher richtig angeschlossen sind.
- Achten Sie darauf, daß die blanke Lautsprecherlitze richtig eingeklemmt ist.

Linker und rechter Kanal vertauscht.

- Lautsprecher sind falsch angeschlossen.
- Überprüfen Sie die Anschlüsse und Aufstellung der Lautsprecher.

Mangelhafte Tieftonwiedergabe oder scheinbar ungenaue Ortung der Instrumente im Klangbild.

- Lautsprecher sind falsch angeschlossen.
- Die Lautsprecheranschlüsse auf korrekte Phasenlage überprüfen: farbige/schwarze Kabel an farbige/schwarze Anschlüsse.

Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.

- Es wurde die falsche Signalquelle gewählt.
- Wählen Sie die Signalquelle (CD, TUNER, usw.), bevor Sie die Funktionstaste (▶, ◀, ▶, usw.) drücken.
- Der Abstand zur Anlage ist zu groß.
- Verringern Sie den Abstand.
- Batterien wurden falsch eingelegt.
- Legen Sie die Batterien mit der angegebenen Polung (+ / - Markierungen) ein.
- Batterien sind leer.
- Tauschen Sie die Batterien aus.

Timer funktioniert nicht.

- Die Uhrzeit ist nicht eingestellt.
- Stellen Sie die Uhrzeit ein.
- Der Timer ist nicht eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste **CLOCK • TIMER**, um den Timer einzuschalten.
- Aufnahme läuft.
- Beenden Sie die Aufnahme.

Die Uhrzeiteinstellung ist gelöscht.

- Es hat einen Stromausfall gegeben.
- Stellen Sie die Uhrzeit wieder ein.

Die Funktionsmerkmale des Gerätes arbeiten automatisch und die Leuchtanzeigen der Tasten blinken ständig.

- Die Demonstrations-Betriebsart ist eingeschaltet.
- Halten Sie die Taste **■** (nur am Gerät selbst) 5 Sekunden lang gedrückt, um den Demo-Betrieb auszuschalten.

Keine der Tasten mit Beleuchtung leuchtet.

- Das Display befindet sich in der Betriebsart DIM3.
- Taste **DIM** drücken, bis die Betriebsart **DIM OFF** angezeigt wird.